



Distr.  
LIMITED

A/C.2/53/L.48  
25 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 98 повестки дня  
ПРОВЕДЕНИЕ ПЕРВОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО БОРЬБЕ ЗА ЛИКВИДАЦИЮ НИЩЕТЫ  
(1997-2006 ГОДЫ)

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета  
г-ном Дейвидом Прендергастом (Ямайка) после неофициальных  
консультаций по проекту резолюции A/C.2/53/L.27

ПРОВЕДЕНИЕ ПЕРВОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО БОРЬБЕ ЗА ЛИКВИДАЦИЮ НИЩЕТЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/107 от 20 декабря 1995 года, 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, касающиеся проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), и на все свои другие соответствующие резолюции, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь также на декларации и программы действий, принятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций в 90-е годы, в той их части, которая касается ликвидации нищеты,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты<sup>1</sup> и доклад Программы

<sup>1</sup> A/53/329.

развития Организации Объединенных Наций "Overcoming Human Poverty" ("Решение проблемы нищеты")<sup>2</sup>,

выражая свою озабоченность по поводу того, что число людей, живущих в условиях нищеты, продолжает увеличиваться, особенно в развивающихся странах, и что значительное большинство из них составляют женщины и дети,

сознавая, что, несмотря на снижение уровня нищеты в некоторых странах, происходит маргинализация некоторых развивающихся стран и находящихся в неблагоприятном положении групп населения и существует угроза маргинализации и полного отстранения от пользования благами глобализации других стран и групп населения, что порождает препятствия на пути осуществления усилий по ликвидации нищеты,

выражая свою озабоченность по поводу того, что финансовый кризис усугубил существующую проблему нищеты в странах, затронутых кризисом, и послужил причиной того, что значительное число людей в развивающихся странах, прямо или косвенно затронутых кризисом, вновь оказалось в условиях нищеты,

признавая, что, хотя главная ответственность за обеспечение социального развития лежит на самих государствах, международное сообщество должно оказывать поддержку усилиям развивающихся стран в ликвидации нищеты и обеспечении базовой социальной защиты,

отмечая решения, меры и мероприятия, осуществляемые в целях ликвидации нищеты странами и организациями, учреждениями, фондами, программами и органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирным банком, а также гражданским обществом, включая неправительственные организации, в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. вновь заявляет о том, что главная цель первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) заключается в решении задачи ликвидации абсолютной нищеты и существенного уменьшения общих масштабов нищеты в мире посредством решительных национальных действий и международного сотрудничества;

2. призывает активизировать усилия на всех уровнях для полного и эффективного осуществления соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций и всех соглашений и обязательств, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, в той их части, которая касается ликвидации нищеты, в интересах достижения целей Десятилетия в кратчайшие сроки;

3. вновь подтверждает, что в контексте общих действий в целях ликвидации нищеты особое внимание должно уделяться многоаспектному характеру нищеты, базовым условиям и основным направлениям политики на национальном и международном уровнях, создающих благоприятные условия для ликвидации нищеты, путем содействия, в частности, социальной и экономической интеграции людей, живущих в условиях нищеты, что дает им возможность участвовать в принятии решений в отношении влияющей на их положение политики, поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие, и созданию действенной, транспарентной и подотчетной государственной службы и аппарата управления;

---

<sup>2</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.99.III.B.2.

4. вновь подтверждает также, что меры по устранению причин нищеты должны приниматься в рамках секторальных стратегий, таких, как стратегии в области окружающей среды, продовольственной безопасности, народонаселения, миграции, здравоохранения, жилья и развития людских ресурсов, включая образование, снабжение питьевой водой, развитие сельских районов и производительную занятость, а также с учетом конкретных потребностей находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых групп населения таким образом, чтобы расширить практические возможности и возможности выбора людей, живущих в условиях нищеты, и позволить им активно использовать их силы и средства для достижения социальной и экономической интеграции;

5. подчеркивает важность устранения коренных причин нищеты и необходимость удовлетворения основных потребностей всех и в этой связи подчеркивает основополагающую роль экономического роста, основанного на учете интересов бедных слоев населения и обеспечивающего занятость и справедливое распределение доходов, в ликвидации нищеты;

6. признает, что процесс глобализации не только создает возможности, но и ставит новые задачи, особенно перед развивающимися странами и наименее развитыми среди них, в связи с их усилиями по ликвидации нищеты;

7. признает также важное значение соответствующих мер в области политики по решению возникающих в процессе глобализации задач на национальном уровне, особенно посредством проведения продуманной и устойчивой внутренней политики, включая, в частности, обоснованную макроэкономическую и социальную политику, для достижения целей ликвидации нищеты;

8. призывает международное сообщество продолжать принимать усилия по созданию благоприятных экономических условий и продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по противодействию негативным последствиям глобализации, борьбе с маргинализацией и достижению стоящих перед ними целей развития;

9. вновь подтверждает, что правительства всех стран и система Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие фонды, программы и учреждения, должны продвигать активную и четкую политику учета гендерной проблематики в их основной деятельности и использовать гендерный анализ в качестве инструмента для включения гендерного аспекта в процесс планирования и осуществления политики, стратегий и программ в области ликвидации нищеты;

10. подчеркивает, что в развивающихся странах решающее значение для деятельности по ликвидации нищеты по-прежнему имеет развитие сельских районов, которое зачастую связано с проведением аграрной реформы, капиталовложениями в инфраструктуру, развитием системы финансового посредничества в сельских районах, обеспечением продовольственной безопасности, обеспечением более качественного образования, более широким использованием надлежащих технологий, справедливым ценообразованием, стимулирующим инвестиции в сельское хозяйство, и повышением производительности, включая производительность в неформальном секторе;

11. подчеркивает также, что во всех странах проблема нищеты в городских районах должна решаться, в частности, за счет обеспечения устойчивых средств к существованию для людей, живущих в условиях нищеты в городских районах, посредством предоставления или расширения доступа к профессиональной подготовке, образованию и другим услугам в области содействия занятости, особенно для женщин, молодежи, безработных и не полностью занятых;

12. приветствует разработку значительным числом стран планов и программ ликвидации нищеты и в этой связи отмечает усилия, предпринимаемые для достижения к 2015 году целевого показателя сокращения наполовину числа людей, живущих в условиях абсолютной нищеты, и предлагает правительствам всех стран, которые еще не сделали этого, разработать комплексную политику в области ликвидации нищеты или активизировать осуществление такой политики и осуществлять национальные планы или программы в области ликвидации нищеты на основе широкого участия для устранения структурных причин нищеты, включая действия на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, и подчеркивает, что на основе этих планов и программ с учетом конкретных национальных условий должны быть разработаны стратегии, включая приемлемые и ограниченные конкретными сроками цели и задачи, направленные на существенное сокращение общих масштабов нищеты и ликвидацию абсолютной нищеты;

13. призывает развитые страны активизировать их усилия по скорейшему достижению согласованного целевого показателя совокупного объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента их валового национального продукта и на основе существующих договоренностей выделять в рамках этого целевого показателя 0,15–0,20 процента валового национального продукта на помощь наименее развитым странам;

14. призывает также международное сообщество, включая многосторонние финансовые учреждения, в полном объеме и эффективно осуществлять все выдвигаемые инициативы по облегчению бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и тем самым поддерживать их усилия по ликвидации нищеты;

15. подчеркивает важное значение усиления контроля бедных слоев населения над ресурсами, включая землю, навыки, знания, капитал и социальные связи;

16. подчеркивает также роль микрокредитов как важного средства борьбы с нищетой, позволяющего обеспечить производительную самостоятельную занятость и расширение возможностей людей, живущих в условиях нищеты, особенно женщин, и в этой связи призывает правительства проводить политику поддержки развития микрокредитных учреждений и наращивания их потенциала и призывает международное сообщество, в частности соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные и региональные финансовые учреждения, имеющие отношение к деятельности по ликвидации нищеты, поддерживать планы микрокредитования и изучать возможности их включения в свои программы и в соответствующих случаях разрабатывать другие инструменты микрокредитования;

17. приветствует выдвинутую Экономическим и Социальным Советом инициативу по укреплению координации для комплексного претворения в жизнь результатов крупных конференций Организации Объединенных Наций и конференций на высшем уровне, организованных в 90-е годы, на которых одной из междисциплинарных тем была тема ликвидации нищеты;

18. с удовлетворением отмечает предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций усилия по углублению межучрежденческой координации среди соответствующих организаций, фондов и программ, а также бреттон-вудских учреждений в целях комплексного осуществления последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций, конференций на высшем уровне, включая принятие Административным комитетом по координации Заявления о его приверженности делу координации мер по ликвидации нищеты, и призывает эти учреждения принять более эффективные меры в целях оказания государствам-членам помощи в их усилиях по достижению целей Десятилетия;

19. вновь обращается с призывом ко всем донорам уделять ликвидации нищеты первоочередное внимание в своих программах помощи в целях развития, как на двусторонней, так и на многосторонней основе, и предлагает соответствующим фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, содействие в их усилиях по достижению общей цели ликвидации абсолютной нищеты, значительному сокращению общих масштабов нищеты и обеспечению основных социальных услуг путем поддержки национальных усилий по разработке, координации, осуществлению, контролю и оценке комплексных стратегий борьбы с нищетой, включая создание потенциала, и путем поддержки усилий по расширению возможностей людей, живущих в нищете;

20. отмечает с удовлетворением все направленные на ликвидацию нищеты или содействующие такой ликвидации инициативы, предпринятые странами и международными организациями, и призывает к дальнейшему принятию мер и продолжению взаимодействия между различными инициативами;

21. подтверждает важное значение достижения договоренности в отношении взаимного обязательства заинтересованных развитых и развивающихся стран-партнеров выделять в среднем, соответственно, 20 процентов средств по линии официальной помощи в целях развития и 20 процентов средств государственного бюджета на осуществление основных социальных программ и приветствует усилия по осуществлению инициативы 20/20<sup>3</sup>, в рамках которой особо подчеркивается, что содействие доступу всех к основным социальным услугам необходимо для обеспечения устойчивого и справедливого развития и является составной частью стратегии, направленной на ликвидацию нищеты;

22. постановляет, что темами Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты в 1999 и 2000 годах будут, соответственно, "Женщины и ликвидация нищеты" и "Глобализация и ликвидация нищеты";

23. просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении мер, рекомендаций и мероприятий в связи с первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, включая рекомендации в отношении возможных мер и инициатив на период до начала нового тысячелетия и предложения по улучшению координации мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций;

24. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".

-----

---

<sup>3</sup> См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I.